

3. Zur christlich-antiken Schreibpraxis

Scriptio continua: Ein Text wird in der Regel ohne Raum zwischen den Wörtern geschrieben. Unsere Transkription berücksichtigt dies nicht, um die Lesbarkeit zu erleichtern. Wörter werden am Zeilenende ohne Abteilungszeichen oft sehr willkürlich abgeteilt. Im zweiten Teil der Transkription sind Abteilungszeichen (schwarz) gesetzt. Der Buchstabe Ny am Ende einer Zeile wird oft durch eine Überstreichung (—) ersetzt. Diese Überstreichung wird bei der Transkription berücksichtigt.

Einteilung in Abschnitte: Eine Einteilung und Gliederung im heutigen Sinn kennen die antiken Schreiber nicht. Sie markieren neue Sinnabschnitte im Text durch Spatien alleine und durch Spatien, auf die (d.h. auf den neuen Sinnabschnitt) am linken Rand durch eine Paragraphos (häufig ein horizontaler, längerer Strich) hingewiesen wird. Weitere Methoden, um einen neuen Sinnabschnitt anzuzeigen, sind das Herausrücken von ein bis zwei Buchstaben am Beginn der Zeile oder das größere Schreiben des Anfangsbuchstabens des Wortes, mit dem der neue Sinnabschnitt beginnt. Marginalien können auf den Inhalt des Textes verweisen.

Korrekturen: Fehlerhaft geschriebene Buchstaben können ausradiert und mit dem richtigen Buchstaben überschrieben werden; sie können durchgestrichen, eingeklammert oder mit Punkten darüber markiert sein. Die korrekten Buchstaben werden darüber oder an den Seitenrand geschrieben. Ein Wort, das am falschen Platz steht, wird ebenfalls mit Markierung versehen und diese an der richtigen Stelle wiederholt. Auf die Auslassung von Wörtern und ganzen Sätzen wird im Text mit einer Art »Ankerzeichen« hingewiesen, dieses Zeichen am Seitenende wiederholt und der fehlende Text nachgetragen. Die Korrekturen werden in der Transkription berücksichtigt.

Abkürzungen: Die Konjunktion καί kann folgendermaßen abgekürzt sein: κ' oder κ,. Eine Reihe von Nomina und ein Verbum (σταυρω), sogenannte nomina sacra, auch wenn es sich nicht in jedem Fall um ein nomen sacrum handelt, werden regelmäßig – nicht immer auf gleiche Weise – abgekürzt und überstrichen. Diese Abkürzungen und Überstreichungen werden in der Transkription berücksichtigt. In anderen Teilen der Bearbeitung werden aus technischen Gründen nomina sacra unterstrichen.